

# Ash Wednesday.

## Blessing of the Ashes.

*Before the Mass, the Ashes are blessed. They have been made from the palm or other branches blessed the year before.*

*The Priest proceeds as follows to bless the ashes placed in some vessel on the Altar. The Choir first sings the Antiphon :*

Ant. VII

**E**

Xáudi nos \* Dómi-ne,

Hear us, O Lord,  
for thy mercy is kind:  
look upon us, O Lord,  
according to the mul-  
titude of thy tender  
mercies. *Ps.* Save me,  
O God, for the waters  
have come in even unto  
my soul. *Glory.*  
*Ps. 68, 17 and 2.*

quóni-am be-nígna est mi-se-ri-

cór-di-a tú-a : secúndum multi-tú-di-nem mi-sera-

ti-ó-num tu-á-rum réspi-ce nos, Dó-mi-ne.

*Ps.* Sál-vum me fac Dé-us : quóni-am intravérunt áquae \*

usque ad á-nimam mé-am. Gló-ri-a Pátri.

E u o u a e. Glória Patri. 7<sup>th</sup> tone. *p.* 30.

*Repeat :* Exáudi nos.

*The Priest then says :*

℣. Dóminus vobíscum.

℞. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

**O**Mnípotens sempitérne Deus, parce paeniténtibus, propitiáre supplicántibus : et mittere dignéris sanctum Angelum tuum de caelis, qui benedí ✠ cat, et sanctí ✠ ficet hos cíneres, ut sint remédium salúbre ómnibus nomen sanctum tuum humíliter implorántibus, ac semetípsos pro consciéntia delictórum suórum accusántibus, ante conspéctum dívinae cleméntiae tuae facínora sua deplorántibus, vel sereníssimam pietátem tuam supplicíter obnixéque flagitántibus : et praesta per invocatió-nem sanctíssimi nóminis tui; ut quicúmque per eos aspérsi fúerint, pro redemptióne peccatórum suórum, córporis sanitátem, et ánimae tutelám percípiant. Per Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

℣. The Lord be with you.

℞. And with thy spirit.

Let us pray.

**A**lmighty and everlasting God, spare the penitent sinner, have pity on thy suppliant people, and, in loving-kindness, send down from heaven thy holy Angel to bless ✠ and sanctify these ashes. Thus hallowed, may they be a saving remedy to all who, humbly calling upon thy holy name, reproach themselves with the sins of which their conscience accuses them, and who, grieving over their evil deeds, have pitiful recourse to thee for mercy and pardon. Grant, through the invocation of thy most holy name, that they over whom, in token of sorrow for their sin, these ashes are sprinkled, may be blessed by thee with lasting well-being of soul and body. Through Christ our Lord. ℞. Amen.

Orémus.

**D**Eus, qui non mortem, sed paeniténtiam desíderas peccatórum : fragilitátem conditiónis humanae benigníssime respice; et hos cíneres, quos causa proferéndæ humilitátis, atque promeréndæ véniae, capítibus nostris impóni decérnimus, bene ✠ dícere pro tua pietáte dignáre; ut, qui nos cínerem esse, et ob pravitátis nostrae deméritum in púlverem reversúros cognóscimus; peccatórum ómnium véniam, et praémia paeniténtibus repromíssa misericórditer cónsequi mereámur. Per Christum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

**O** God, who desirest not the death of the sinner but rather that he do penance, of thy goodness bear with the weakness of our human nature, and vouchsafe to bless ✠ these ashes which, in sign that with humbled heart we crave forgiveness from thee, we are about to put upon our heads. Bestow too upon us, who confess that we are but dust, and for our deserts unto dust have to return, together with thy forgiveness for our past trespasses, the grace and favour which thou hast graciously promised to every repentant sinner. Through Christ our Lord. ℞. Amen.

Orémus.

**D**Eus, qui humiliatióne fléctéris, et satisfactióne placáris : aurem tuae pietátis inclína pré-cibus nostris; et capítibus ser-

**O** God who art moved by the humbling of man's heart and appeased by penance; bow down in mercy thine ears to our prayers; on

vórum tuórum, horum cí-  
 num aspersione contáctis, ef-  
 fúnde propítius grátiam tuae  
 benedictiónis : ut eos et spírítu  
 compunctiónis répleas, et quae  
 juste postuláverint, effícaciter  
 tríbuas; et concéssa perpétuo  
 stabílita, et intácta manére de-  
 cernas. Per Christum Dóminum  
 nostrum. R̄. Amen.

the heads of thy servants, besprinkled  
 with ashes, pour out the grace of  
 thy blessing; fill us with the spirit  
 of sorrow for sin; bestow on us  
 abundantly all that we rightly ask;  
 and so order our lives that, steadfast  
 in thy grace, we may nevermore  
 forfeit thy favour. Through Christ  
 our Lord. R̄. Amen.

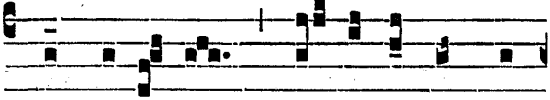
## Orémus.

**O**Mnipotens sempitérne Deus,  
 qui Ninivítis in cí-  
 lício paeniténtibus indulgén-  
 tiae tuae remédia praestítisti :  
 concéde propítius; ut sic eos  
 imitémur hábitu, quátenus vé-  
 niae prosequámur obténtu. Per  
 Dóminum nostrum Jesum Chri-  
 stum Fílium tuum.

**A**lmighty and everlasting God, who,  
 to the Ninivites doing penance in  
 sackcloth and ashes, didst vouchsafe  
 merciful forgiveness; make us, we  
 beseech thee, so to imitate them in  
 the exercises of mortification, that we,  
 like them, may obtain from thee the  
 pardon of our offences against thee.  
 Through Jesus Christ. R̄. Amen.

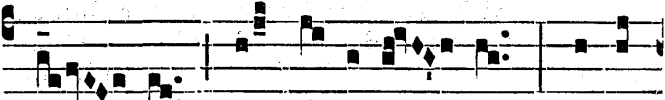
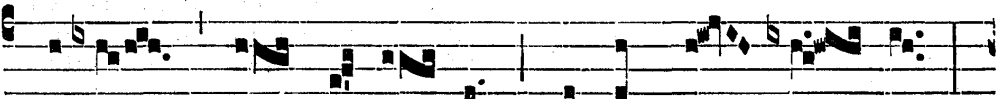


*Having put incense into the thurible, the Celebrant sprinkles the ashes three times with holy water, while saying recto tono the Antiphon Aspérge me. To which the psalm is not added. He then incenses the ashes three times.*

*During the imposition of the ashes, the Choir sings :*

Ant. I 

**I**mmutémur \* há-bi-tu, in cí-  
 ne- re et cí-lí-ci- o : je-ju-  
 némus, et plo-ré-mus ante Dó- mi- num :  
 qui- a multum mi-sé- ri-cors est di-mít-te-re  
 peccá-ta nó-stra Dé- us nó- ster.

Let us change our  
 garments for ashes and  
 sackcloth : let us fast  
 and lament before the  
 Lord : for our God is  
 plenteous in mercy to  
 forgive our sins.  
*Joel 2, 13.*

Another  
Ant. IV

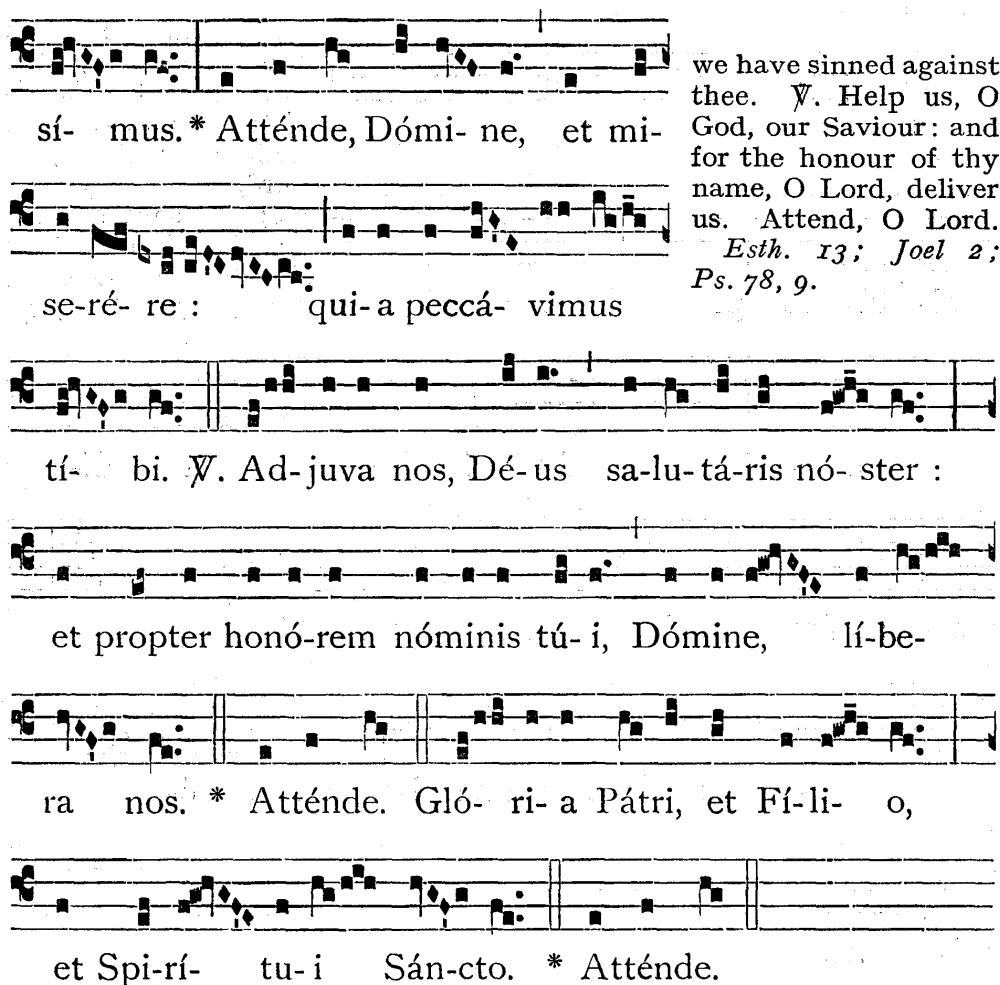
**J** Uxta vesti- bu- lum \* et  
al- tá- re plo- rá- bunt sacer- dó-  
tes et le- ví- tae mi- nístri Dómini, et dí-  
cent : Párce Dómine, párcce pópu- lo tú- o :  
et ne dí- sipes óra clamánti- um ad te, Dó-  
mi- ne.

Between the porch and the altar, the priests, the Lord's ministers, shall weep, and shall say : Spare, O Lord, spare thy people; and shut not the mouths of them that sing to thee, O Lord. *Joel 2, 17 ; Esth. 13, 17.*

Resp. II

**E** -mendémus \* in mé- li- us,  
quae ignorán- ter pec- cávi- mus :  
ne súbi- to prae- occu- pá- ti dí- e mórtis, quaerámus :  
spá- ti- um paeni- ténti- ae, et invení- re non pos-

Let us amend and do better for those things in which we have sinned through ignorance : lest suddenly prevented by the day of death, we seek time for penance, and be not able to find it. Attend, O Lord, and have mercy: for



sí- mus. \* Atténde, Dómi- ne, et mi-  
 se-ré- re : qui- a peccá- vimus  
 tí- bi. √. Ad-juva nos, Dé- us sa- lu- tá- ris nó- ster :  
 et propter honó-rem nóminis tú- i, Dómine, lí- be-  
 ra nos. \* Atténde. Gló- ri- a Pátri, et Fí- li- o,  
 et Spi- rí- tu- i Sán-cto. \* Atténde.

we have sinned against  
 thee. √. Help us, O  
 God, our Saviour: and  
 for the honour of thy  
 name, O Lord, deliver  
 us. Attend, O Lord.  
*Esth. 13; Joel 2;  
 Ps. 78, 9.*

*While placing the ashes on the foreheads of the faithful, the Celebrant says :*  
 √. Meménto homo, quia pul- | √. Remember, man, that thou art  
 vis es, et in púlverem revertéris. | dust and unto dust thou shalt return.  
*Gen. 3, 19.*

*After the distribution of the ashes, the Celebrant says :*

√. Dóminus vobíscum. | √. The Lord be with you.  
 R̄. Et cum spírítu túo. | R̄. And with thy spirit.

#### Orémus.

**C**oncéde nobis, Dómine, prae-  
 sidia milítiae cristiánae san-  
 ctis inchoáre jejúniis : ut contra  
 spirituáles nequítias pugnáturi  
 continéntiae muniámur auxiliis.  
 Per Christum Dóminum no-  
 strum.

**G**rant us, we beseech thee, O Lord,  
 in such wise, with holy fastings,  
 to take service under the banner of  
 Christ; that from these practices of  
 self-denial, there come to us strength  
 to do battle with the spirits of wick-  
 edness: Through Christ our Lord.

*Mass is then said.*

## AT MASS.

Station at St Sabina.

Intr. I

**M** I-se- ré-ris \* ómni- um, Dó-  
 mi-ne, et ni- hil odísti e- ó-  
 rum quae fe- cí- sti, dissímu- lans  
 peccá- ta hó- mi- num propter paeni- ténti- am, et  
 pár- cens íl- lis : qui- a tu es Dó- minus  
 Dé- us nó- ster. *Ps.* Mi- seré- re mé- i Dé- us, mi- se-  
 ré- re mé- i : \* quó- ni- am in te confí- dit á- nima mé- a.

Thou hast mercy upon all, O Lord, and hatest none of the things which thou hast made, winking at the sins of men for the sake of repentance, and sparing them; for thou art the Lord our God. *Ps.* Have mercy on me, O God, have mercy on me; for my soul trusteth in thee. *V.* Glory. *Wisd.* II, 24, 25 and 27; *Ps.* 56, 2.

Gló- ri- a Pátri. E u o u a e. Glória Pátri. 1<sup>st</sup> tone. *p.* 28.

Kýrie XVIII, *p.* 79.

## Collect.

**P**RAESTA Dómine fidélibus tuis: † **G**Rant, we beseech thee, O Lord,  
 ut jejuniórum veneránda that thy faithful people may,  
 solémnia, et cóngrua pietáte with seemly devotion, enter upon